



Nous vous remercions pour votre achat d'un ReFa CAXA RAY.

Cet appareil cible les membranes fibreuses recouvrant les muscles (aussi appelées «fascias») par des actions de « lift-up » et de « massage » (il ne s'agit pas d'un appareil médical).

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et utiliser le produit correctement.

Veuillez vérifier la date d'achat et le nom du distributeur sur le certificat de garantie, et conservez ce dernier dans un endroit sûr après l'avoir soigneusement lu.

Table des matières

Mesures de sécurité.....	p.2
Noms des pièces et accessoires.....	p.6
Précautions d'utilisation.....	p.7
Usage de base.....	p.9
Entretien.....	p.11
Rangement.....	p.13
Méthode de mise au rebut.....	p.13
Questions et réponses.....	p.14
Caractéristiques du produit.....	p.19
Garantie et service après-vente.....	p.20
Règles concernant les réparations gratuites.....	p.21

<Avis de non-responsabilité>

Notre société ne saurait être tenue pour responsable de dommages résultant d'un incendie, d'un désastre naturel, d'une émeute, d'un acte de terrorisme ou tout autre événement, ni d'aucun préjudice lié à une utilisation incorrecte, volontaire ou non, par le client, ou dans des conditions inappropriées.





Mesures de sécurité

Avant tout usage, assurez-vous de lire attentivement ce manuel d'instructions afin d'utiliser ce produit correctement et en toute sécurité.

Les mesures indiquées dans ce manuel servent à assurer une utilisation correcte et sûre du produit, ainsi qu'à éviter que vous ou d'autres personnes ne vous blessiez, ou que des dommages matériels soient causés.

Les symboles suivants classent et expliquent le degré de danger ou de dommages pouvant découler d'une utilisation incorrecte.

Avertissement

Ce symbole indique des cas où une utilisation incorrecte « risque de provoquer des blessures graves ou mortelles ».

Attention

Ce symbole indique des cas où une utilisation incorrecte du produit risque de provoquer des blessures ou des dommages matériels*.

*Les dommages matériels désignent tout dommage subi par un logement, des appareils électroménagers ou des animaux de compagnie.

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour expliquer les procédures, les restrictions, les précautions de manipulation et les instructions à respecter pour des raisons de sécurité.



Ce symbole indique des actions interdites.



Ce symbole indique des mesures de précaution.



Ce symbole indique des actions et des instructions obligatoires qui doivent être respectées.

ENGLISH

FRANÇAIS

日本語

简体字

한국어



Avertissement



Les personnes suivantes ne doivent pas utiliser ce produit.

Dans le cas contraire, vous vous exposez à un risque d'accident, ou des problèmes corporels ou cutanés.

- Personnes sujettes aux allergies aux métaux
- Personnes sujettes à des anomalies sensorielles
- Personnes dont la peau est infectée ou irritée
- Les femmes aux premiers stades, instables, de la grossesse, ou venant d'accoucher, ou les femmes enceintes mais en mauvaise santé (par exemple, souffrant d'un syndrome d'hypertension)
- Personnes souffrant d'un trouble hémorragique (par exemple, l'hémophilie)
- Personnes en mauvaise santé
- Personnes dont la peau marque facilement (ecchymoses)
- Personnes sous traitement médical
- Personnes ayant bu de l'alcool
- Personnes extrêmement fatiguées



Toute personne se trouvant dans l'un des cas suivants doit consulter un médecin avant d'utiliser ce produit.

Dans le cas contraire, vous vous exposez à un risque d'accident, ou des problèmes corporels ou cutanés.

- Personnes sujettes aux allergies
- Personnes à la peau sensible
- Personnes souffrant d'une maladie osseuse, par exemple l'ostéoporose
- Personnes venant de subir une intervention chirurgicale
- Personnes porteuses d'agrafes chirurgicales ou inoxydables
- Personnes porteuses d'implants
- Personnes sous traitement auprès d'un établissement médical

Même si aucun de ces cas ne vous concerne, consultez votre médecin si vous avez la moindre inquiétude quant à l'utilisation du produit.



Avvertimento



N'utilisez pas le produit sur les parties du corps suivantes.

Dans le cas contraire, vous vous exposez à un risque d'accident, ou des problèmes corporels ou cutanés.

- Des blessures ou des muqueuses, par exemple les yeux ou la bouche
- Les zones présentant un gonflement, des boutons ou une infection
- Les zones présentant des troubles cutanés, comme un coup de soleil sévère
- Des parties du corps épilées le jour même
- Des parties du corps où une chirurgie plastique a été effectuée
- Le long de la colonne vertébrale ou sur d'autres zones où les os sont saillants
- Des parties du corps porteuses d'implants en métal, plastique ou silicone
- Des parties du corps sensibles, par exemple les doigts, la gorge ou le tendon d'Achille

N'utilisez pas le produit dans un endroit autre que spécifié par ce manuel.



Évitez de procéder à toute action citée ci-dessous.

Dans le cas contraire, vous vous exposez à un risque d'accident, ou de blessures.

- Ranger à portée de jeunes enfants ou d'animaux de compagnie
- Démontez, modifiez ou réparez le produit
- Placer le produit dans un four à micro-ondes ou un récipient à haute pression
- Utiliser le produit à proximité d'un feu

ENGLISH

FRANÇAIS

日本語

简体字

한국어





Attention



- Ne l'utilisez que pour l'usage prévu. Vous vous exposeriez à un risque d'accident, de blessures ou d'endommagement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est écaillé ou fissuré. Vous pourriez vous abîmer la peau.
- Ne soumettez le produit à aucun choc, par exemple dû à une chute ou un coup. Cela risquerait de l'endommager. Auquel cas, poursuivre l'utilisation vous exposerait à un risque d'accident ou de blessure.
- Ne vous asseyez pas et ne vous accroupissez pas avec l'appareil rangé dans la poche de votre pantalon ou votre jupe. Vous vous exposeriez à un risque d'accident, de blessures ou d'endommagement.
- N'utilisez pas le produit sur des jeunes enfants ou des animaux de compagnie. Ne laissez ni les enfants, ni les animaux de compagnie jouer avec le produit. Cela risquerait de provoquer des accidents ou d'endommager le produit.
- N'utilisez pas le produit si vous avez appliqué une lotion ou une crème sur vos mains. Vous pourriez vous blesser si le produit venait à vous glisser des mains.
- Ne frottez pas trop votre peau et n'utilisez pas l'appareil de manière répétée à un seul endroit. Vous pourriez vous abîmer la peau.

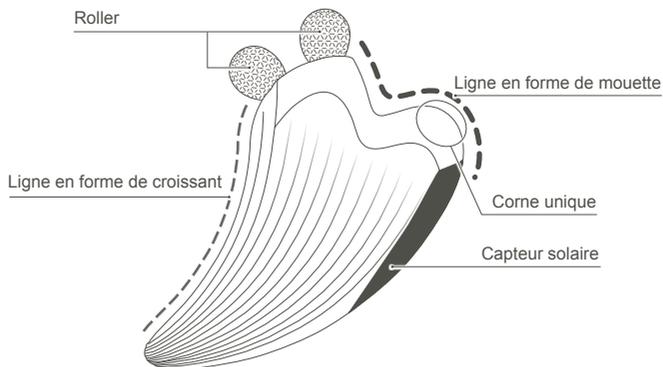


- Attachez-vous les cheveux ou portez un bandeau lorsque vous utilisez le produit. Si vous avez les cheveux courts, maintenez-les avec une barrette, etc. Sinon, vos cheveux risquent de se coincer dans le produit, ce qui pourrait provoquer des blessures.
- Retirez vos bijoux ou accessoires, tels qu'un collier ou des boucles d'oreille, lorsque vous utilisez le produit. Ils risquent de se coincer dans le produit et de provoquer des blessures.
- Commencez doucement. Surveillez la force que vous appliquez en faisant particulièrement attention à l'état de votre peau. Une force excessive risque de blesser la peau ou d'endommager le produit.
- En cas de rougeur, de gonflement, de démangeaison ou autre réaction anormale pendant ou après l'utilisation, cessez d'utiliser le produit et consultez un dermatologue. Si vous avez la moindre inquiétude quant à l'utilisation de ce produit sur votre peau, essayez-le sur une zone du corps qui n'est pas visible pour vérifier que la peau réagit bien.



Noms des pièces et accessoires

Unité principale



Accessoires

<u>Chiffon de nettoyage</u>	1
<u>Pochette</u>	1
<u>Manuel d'instructions (ce document)</u>	1
<u>Guide</u>	1
<u>Certificat de garantie</u>	1
<u>Carte de garantie</u>	1

*1 Cette carte certifie que ce produit est un produit original ReFa fabriqué et soigneusement contrôlé d'après de rigoureuses normes de qualité ReFa.

ENGLISH

FRANÇAIS

日本語

简体字

한국어

Précautions d'utilisation

Points importants relatifs au déplacement des lignes en forme de croissant et de mouette

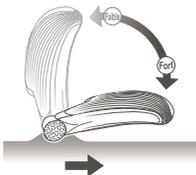
Tout en assurant un contact ferme avec votre peau, déplacez l'appareil comme si vous le remontiez tout en le tournant.



Comment mouvoir les rollers

Vous pouvez ajuster la puissance avec laquelle les rollers tirent sur votre peau en changeant l'angle avec lequel vous manipulez l'appareil.

Appliquez progressivement et évaluez la force de soulèvement des rollers.



Relevez l'appareil si vous commencez à ressentir une douleur.



Précautions d'utilisation



⚠ Attention

- Avant utilisation, touchez l'appareil du bout des doigts pour s'assurer qu'il ne présente aucune saillie, éclat, fissure ou toute autre partie endommagée.
 - Commencez doucement. Surveillez la force que vous appliquez en faisant particulièrement attention à l'état de votre peau. Une force excessive risque de blesser la peau ou d'endommager le produit.
 - En cas de rougeur, de gonflement, de démangeaison ou autre réaction anormale pendant ou après l'utilisation, cessez d'utiliser le produit et consultez un dermatologue. Si vous avez la moindre inquiétude quant à l'utilisation de ce produit sur votre peau, essayez-le sur une zone du corps peu visible pour vérifier que la peau réagit bien.
-
- N'utilisez pas d'eau autre que de l'eau courante (comme de l'eau de bain moussant, de l'eau de puits ou de source ou des solutions salines). Certains composants risqueraient de provoquer une décoloration.
 - Ne chauffez ou ne refroidissez pas le produit avant utilisation, car cela risquerait de le déformer. Ne l'utilisez pas non plus dans un environnement où il est soumis à un changement brusque de température, tel qu'un sauna.
 - N'utilisez pas le produit avec un exfoliant, ni avec des crèmes contenant des composants soufrés, etc.
Cela risquerait de provoquer une décoloration ou une détérioration.
 - La couleur de la surface du produit peut changer progressivement ou ternir avec le temps, en raison du frottement, etc.
 - N'appuyez pas trop fort sur les panneaux solaires. Cela risquerait de l'endommager.
 - N'appliquez pas la lentille du capteur solaire contre votre peau.
 - Si vous avez la peau sèche ou sensible, hydratez-la avant d'utiliser le produit.
 - Veillez à ce que les rollers n'entrent pas en contact avec vos yeux lorsque vous utilisez l'appareil autour de cette zone.
 - Ne placez pas le produit à proximité d'un appareil de chauffage, par exemple un sèche-cheveux ou un radiateur soufflant. Cela risquerait de provoquer une déformation des pièces ou des dommages.
 - Ne laissez pas le produit à un endroit où il risque d'être exposé à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées (par exemple à l'intérieur d'une salle de bain ou d'une voiture). L'étanchéité des joints pourrait se détériorer et entraîner une panne.
 - Ne rangez pas le produit dans un endroit humide après utilisation. Cela risquerait d'endommager le produit.

ENGLISH

FRANÇAIS

日本語

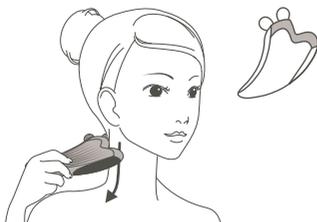
简体字

한국어

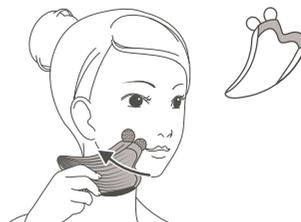
Usage de base

Utilisation du CAXA

- (1) Adaptez la ligne en forme de mouette sur les muscles de votre cou, et appuyez et drainez vers votre clavicule.



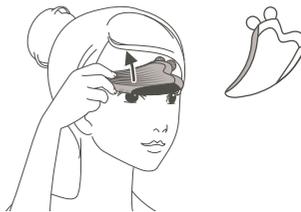
- (2) Adaptez la ligne en forme de mouette le long de votre mâchoire et remontez le long de l'ovale du visage. Exercez une pression pendant cette opération.



- (3) Appuyez fermement la ligne en forme de croissant sur toute la joue, et remontez vers votre oreille. Imaginez que vous liftez toute votre joue.



- (4) Appuyez la ligne en forme de croissant sur la moitié de votre front et remontez en diagonale.



*Veillez à ce que vos cheveux ne s'em mêlent pas dans les rollers.

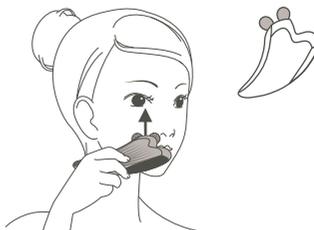
Usage de base

Précautions d'utilisation lorsque vous faites rouler l'appareil

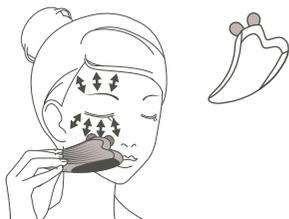
- (1) Faites rouler l'appareil de gauche à droite en plaçant votre clavicule entre les rollers.



- (2) Passez doucement les rollers sur le côté du nez, de l'aile du nez jusqu'au coin interne de l'œil.



- (3) Passez les rollers de haut en bas autour des yeux. Roulez à plusieurs endroits autour des yeux.



Pour plus de détails, reportez-vous au « Guide ».

ENGLISH

FRANÇAIS

日本語

简体字

한국어

Entretien

N'essayez pas le produit avec du diluant à peinture, de la benzine ou de l'alcool. Cela risquerait de provoquer une déformation ou des fissures au niveau des pièces et d'endommager le produit.

Comment entretenir ce produit

- (1) **Essayez les taches telles que les traces de doigts avec le chiffon de nettoyage.**



Comment nettoyer ce produit lorsqu'il est sale

- (1) **Retirez les salissures.**

Rincez le produit à l'eau froide ou tiède (pas plus de 35 °C (95 °F)). Si un nettoyage plus poussé est nécessaire, essayez le produit avec un chiffon essoré qui a été trempé dans du détergent dilué à l'eau. Après avoir essuyé, rincez à l'eau.



- (2) **Maintenez le produit à la verticale et secouez-le de haut en bas pour éliminer toute eau de l'intérieur.**

De l'eau peut s'écouler des interstices entre les rollers et la poignée. Cependant, cela n'indique pas que le produit est défectueux.



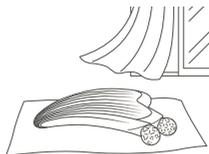
Entretien

(3) Essuyez les gouttes d'eau.

Utilisez un chiffon doux afin de ne pas rayer la surface du produit. N'utilisez pas de chiffon abrasif, par exemple un chiffon de polissage de métaux, ou contenant de l'alcool, comme des lingettes humides.



(4) Séchez à l'air dans un endroit bien aéré et à l'ombre.



Comment entretenir le chiffon de nettoyage

Nettoyez le chiffon de nettoyage seul, à l'eau froide ou tiède et sans utiliser de détergent. Sinon, il risquerait de déteindre. Après l'avoir lavé à la main, laissez-le sécher à l'air dans un endroit bien aéré et à l'ombre.



ENGLISH

FRANÇAIS

日本語

简体字

한국어



Rangement

- Lorsque vous rangez le produit, évitez les endroits chauds ou humides (par exemple l'intérieur d'une voiture ou dans une salle de bain) et protégez-le de la lumière directe du soleil.
- Lorsque vous n'utilisez pas le produit, rangez-le dans un endroit sûr pour ne pas trébucher dessus et vous blesser.
- Conservez-le hors de portée des jeunes enfants et des animaux de compagnie.
- Ne le rangez pas à proximité d'un feu.
- Avant de vous servir du produit suite à une longue période sans usage, inspectez-le pour vérifier qu'il ne présente pas de problèmes.

Méthode de mise au rebut

- Débarrassez-vous du produit conformément à la réglementation de votre gouvernement local.
- Débarrassez-vous du produit s'il se rompt ou se fissure après une longue durée d'utilisation.





Questions et réponses

Q1 Si je suis allergique aux métaux, puis-je quand même utiliser ce produit ?

- R1 Les personnes ayant déjà présenté une réaction allergique à cause de bijoux ne doivent pas utiliser ce produit. Si vous avez eu des réactions allergiques à des métaux autres que des métaux précieux, consultez un médecin. Si votre médecin approuve l'utilisation du produit, essayez-le sur une zone peu visible pour vérifier que la peau réagit bien. Si tel est le cas, vous pouvez poursuivre l'utilisation.

Q2 J'ai une dermatite atopique. Puis-je utiliser ce produit ?

- R2 En cas de dermatite atopique, les réactions allergiques au produit peuvent varier d'une personne à l'autre. Veuillez consulter un médecin.

Q3 L'utilisation de ce produit pendant une grossesse ou juste après un accouchement peut-elle poser des problèmes ?

- R3 N'utilisez pas ce produit lors des premiers stades, instables, de la grossesse ou juste après un accouchement.
En outre, consultez un médecin si votre peau est sensible, par exemple lors de l'allaitement ou des menstruations.

ENGLISH

FRANÇAIS

日本語

简体字

한국어





Questions et réponses

Q4 Puis-je l'utiliser sur du maquillage ?

- R4 | N'utilisez pas le produit sur une peau maquillée. Cela pourrait gâcher votre maquillage.

Q5 Existe-t-il des zones où je ne dois pas utiliser ce produit ?

- R5 | Ne l'utilisez pas sur des muqueuses, des blessures, là où la peau est irritée, des zones présentant un sévère coup de soleil ou tout endroit touché par un problème cutané.

Q6 Lorsque j'ai lavé mon visage, vaut-il mieux utiliser ce produit avant ou après l'application d'une lotion, d'une crème ou d'autres produits de soins cutanés pour le visage ?

- R6 | Nous vous conseillons de l'utiliser après l'application de soins cutanés. Après utilisation, essuyez tout résidu de lotion ou de crème avec un chiffon, puis essuyez-le doucement à l'aide du chiffon de nettoyage inclus.



Questions et réponses

Q7 Puis-je l'utiliser après avoir appliqué un exfoliant ou une crème contenant des composants soufrés ?

- R7 Non, cela risquerait de provoquer une décoloration, une détérioration ou d'endommager le produit.

Q8 Puis-je l'utiliser dans le bain ou sous la douche ?

- R8 Ce produit est conforme aux normes d'étanchéité JIS / IPX7. Vous pouvez l'utiliser dans le bain ou sous la douche, à condition d'éviter les manipulations trop prolongées (c'est-à-dire d'environ 30 minutes ou plus).

ENGLISH

FRANÇAIS

日本語

简体字

한국어

Questions et réponses

Q9 Puis-je utiliser ce produit dans de l'eau chaude avec des poudres de bain ou dans une source chaude, un sauna ou une piscine ?

R9 Non, cela risquerait de provoquer une décoloration, une détérioration ou d'endommager le produit.

Q10 À quoi sert le capteur solaire?

R10 Il absorbe la lumière du soleil ou la lumière artificielle et génère un micro-courant*. Il ne sert ni à charger, ni à accumuler. Utilisez le produit dans un environnement bien éclairé.

*Le micro-courant s'apparente à un courant électrique biologique extrêmement faible. Vous ne ressentirez aucune sensation de picotement ou de fourmillement.



Questions et réponses

Q11 Les rollers cliquent ou tournent de façon inégale. Puis-je encore utiliser le produit ?

- R11 | En raison de la structure du produit, un léger cliquetis ou une rotation inégale peut se produire entre les rollers. Cependant, si vous pensez que quelque chose ne va pas pendant l'utilisation, contactez votre revendeur agréé ou l'importateur.

Q12 Puis-je l'emporter à bord d'un avion ?

- R12 | Oui, vous pouvez l'emporter à bord d'un avion. Cependant, la réglementation varie parfois selon les compagnies aériennes; veuillez donc vérifier auprès de la compagnie aérienne ou de la sécurité aéroportuaire en cas de doute.

ENGLISH

FRANÇAIS

日本語

简体字

한국어

Caractéristiques du produit

Nom du produit	ReFa CAXA RAY
Modèle	RF-RC2316B RF-RC2316B-R (Rouge)
Taille	approx. 93mm × 145mm × 23mm
Matériaux	RF-RC2316B : ABS, PET, acier inoxydable, nylon, gomme de silicone et platine RF-RC2316B-R (Rouge) : ABS, PET, acier inoxydable, nylon, gomme de silicone et titane
Éléments inclus	Unité principale, chiffon de nettoyage, pochette, manuel d'instructions, guide, certificat de garantie, carte de garantie
Poids	approx. 126 g (RF-RC2316B) approx. 122 g (RF-RC2316B-R)
Étanchéité	Conforme aux normes d'étanchéité JIS / IPX7
Pays d'origine	Japon (pochette et chiffon de nettoyage : Chine)

- Dans le but d'une amélioration du produit, ces caractéristiques sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Ce produit a été pensé, développé, conçu, assemblé et inspecté au Japon. Certaines pièces sont obtenues et assemblées dans des usines à l'étranger.
- « ReFa » est une marque déposée de MTG Co., Ltd.



Garantie et service après-vente

Certificat de garantie

Veillez à indiquer la date d'achat, le nom du magasin ainsi que les autres informations requises et conservez le certificat de garantie après l'avoir lu.

Période de garantie

La période de garantie est de 1 an à partir de la date d'achat.

*Si vous rencontrez un problème pendant l'utilisation, consultez votre revendeur agréé ou l'importateur.

Période de disponibilité minimale des pièces fonctionnelles de rechange

La période de disponibilité minimale des pièces fonctionnelles de rechange de ce produit est de 5 ans après l'arrêt de la fabrication.

Les « pièces fonctionnelles de rechange » désignent des pièces nécessaires pour que ce produit continue à fonctionner.

En cas de demande de réparation

- Dans la période de garantie.
Des réparations gratuites sont fournies pendant la période de garantie de 1 an, conformément à ce qui est indiqué dans le certificat de garantie. Pour demander une réparation, présentez le certificat de garantie à votre revendeur agréé ou à l'importateur.
- Après la période de garantie de 1 an.
Pour des réparations après la fin de la période de garantie, consultez votre revendeur agréé ou l'importateur. Les réparations seront facturées.

ENGLISH

FRANÇAIS

日本語

简体字

한국어





Règles concernant les réparations gratuites

1. Si ce produit présente une défaillance lors de la période de garantie alors qu'il a été utilisé correctement, conformément aux précautions spécifiées dans le manuel d'instructions, les réparations sont effectuées gratuitement. (À l'exception des accessoires.)
 - a) Lorsque vous demandez une réparation gratuite, apportez le certificat de garantie et le produit au magasin d'achat et présentez-les avec votre demande.
 - b) Si le magasin d'achat ne peut pas effectuer les réparations gratuites, veuillez contacter le service clientèle de l'importateur.
2. Même en période de garantie, les réparations sont facturées dans les cas suivants :
 - a) Produit endommagé à cause d'une utilisation incorrecte, d'une réparation inappropriée, d'un désassemblage ou d'une modification.
 - b) Produit endommagé à cause d'un transport ou d'une chute après l'achat.
 - c) Produit endommagé à cause d'un incendie, d'un désastre naturel, d'un dégât des eaux, de la foudre, d'autres phénomènes naturels ou de la pollution.
 - d) Produit endommagé lors d'un transport en voiture, sur un bateau ou autre véhicule.
 - e) Lorsque le certificat de garantie n'est pas présenté.
 - f) Si la date d'achat, le nom du client ou le nom du magasin ne figure pas sur le certificat de garantie ou a été modifié.
 - g) Produit endommagé lors d'une utilisation non indiquée dans le manuel d'instructions ou le guide.
 - h) Produit endommagé à cause d'un manque d'entretien après utilisation.
 - i) Produit endommagé lors d'une utilisation autre que l'utilisation habituelle (par exemple, utilisé à des fins commerciales).
3. Le certificat de garantie est seulement valable dans le pays ou la zone d'achat.
4. Conservez le certificat de garantie, car il ne sera pas réédité.
 - * Veuillez noter que les informations personnelles (nom, adresse et numéro de téléphone) que vous indiquez en tant que client sur le formulaire du certificat de garantie peuvent être utilisées pour le service après-vente lors de la période de garantie et pour les services d'inspection de sécurité après cette période.
 - * Le certificat de garantie promet des réparations gratuites pendant la période et selon les conditions indiquées dans ce certificat. Par conséquent, le certificat de garantie ne limite pas les droits légaux du client à l'égard de la partie ayant émis le certificat de garantie (la partie responsable du certificat de garantie) ou d'autres entreprises.





ENGLISH

FRANÇAIS

日本語

簡体字

한국어



Fabricant MTG Co., Ltd.
MTG No.2 Hikari Bldg., 4-13 Honjindori, Nakamura-ku, Nagoya-shi,
Aichi 453-0041, JAPON
<https://www.mtg.gr.jp>

MTG
We have many dreams

Date de publication : 2019/08 1re édition

22

